

La siguiente es una traducción de Alejandro J. Rodríguez Morales, del artículo noticioso publicado en idioma inglés en el siguiente enlace:

<http://www.google.com/hostednews/ap/article/ALeqM5iQyVgQqr9EIScAcqhn2LzY37HRXgD9A0UJ200>

Illinois. Hombre enfrenta seis meses de cárcel por bostezar

Joliet, Illinois. Los espectadores soñolientos en una sala de audiencias de un tribunal local de Chicago quizá quieran de ahora en adelante aguantar sus bostezos. Clifton Williams, 33, de Richton Park, enfrenta seis meses de cárcel por realizar lo que los documentos del tribunal llaman un sonido semejante a un bostezo en la corte del Juez Daniel Rozak del Condado Will, el pasado mes. El bostezo ocurrió mientras el primo de Williams, Jason Mayfield, estaba siendo sentenciado por un cargo de drogas el día 23 de julio.

Rozak consideró a Williams en desacato a la corte y lo sentenció a seis meses de prisión. En cualquier caso, Williams podría quedar libre luego de una audiencia a realizarse el día jueves, si Williams se disculpa y el juez lo acepta. Para ese momento, Williams habrá cumplido 21 días de estar encerrado.

Testigos discuerdan acerca de si el bostezo de Williams estuvo fuera de lugar.

Charles Pelkie, vocero de la oficina del procurador del Condado Will, dijo que el fiscal que se encontraba en ese momento en la corte le manifestó que lo que salió de la boca de Williams difícilmente podría ser llamado un “bostezo”.

“Esto fue un sonido muy alto, estrepitoso, un intento deliberado de este sujeto de interrumpir el proceso y mostrar irrespeto por la corte”, dijo Pelkie. “No fue una persona que involuntariamente bostezó. Este sujeto estaba haciendo una manifestación - una muy ruidosa manifestación - en la corte”.

Mayfield discuerda, señalando que “no fue un bostezo atroz”. Williams le ha escrito a su familia diciendo que no puede creer que esté preso “por nada”.

Un mensaje dejado a Rozak el martes no fue inmediatamente contestado.

Seis meses es la pena máxima que los jueces pueden imponer en Illinois por desacato sin un juicio con jurado.